

Sehr geehrte Kunden

Ihr Modell der BLS Ae 6/8 wurde für den Einbau eines Lautsprechers und Sounddecoders entworfen oder ist werkseitig bereits mit einem Lautsprecher versehen (Art. Nr. H10181). In einigen Fällen ist es vorgekommen, dass das Metallgehäuse eines Lautsprechers eine Kurzschluss an den Kontakten der Stromabnahme des Drehgestells verursacht (siehe Abb.). Sie könne dies einfach vermeiden, indem Sie die Unterseite des Lautsprechers bitte mit einem Stück Isolierband abkleben. Auch im unwahrscheinlichen Fall, dass sich der Lautsprecher durch Erschütterung löst kommt es dabei durch diese Maßnahme zu keinem Kurzschluss und eventuellen Schäden am eingebauten Decoder.

Dear Customer

Your model of BLS Ae 6/8 was prepared for the assembly of speaker and sound-decoder, or is already equipped with speaker (Item H10181) It is rarely possible that a speaker with metal case can cause a short-circuit a the metal pick up of the bogie. Please add some tape to the underside of the speaker housing to prevent this.

Cher client

Votre modèle de la Ae 6/8, est pourvu d'un haut-parleur (art.no. 10181) ou est prévu pour le montage d'un haut-parleur. Dans certains cas il est toutefois arrivé que le bas du haut-parleur en métal touche les contacts en laiton destinés à la captation du courant du bogie et provoque un court-circuit (voir image). Pour y remédier collez un bout de bande isolante sur le dessous du haut-parleur. Grâce à cette mesure un court-circuit ou une détérioration du décodeur est impossible.

